



Aduana Nacional

GERENCIA NACIONAL JURÍDICA

CIRCULAR No. 044/2020

La Paz, 05 de marzo de 2020

REF.: NOTA EXT. – DEV. 027/2020 DE 26/02/2020, DE LA EMBAJADA DE CANADÁ, QUE REMITE LA DESCRIPCIÓN DEL SELLO OFICIAL DE EXPORTACIÓN DE LA AGENCIA CANADIENSE DE INSPECCIÓN DE ALIMENTOS, CUYAS ESPECIFICACIONES ENTRARÁN EN VIGENCIA EL DÍA 2 DE MARZO DE 2020. ASIMISMO, SEÑALA QUE LA CARTA ADJUNTA REEMPLAZA CUALQUIER VERSIÓN ANTERIOR REFERIDA AL TEMA. (CIRCULAR NO. 032/2020).

Para su conocimiento y difusión, se remite la nota EXT. – DEV. 027/2020 de 26/02/2020, de la Embajada de Canadá, que remite la descripción del Sello Oficial de Exportación de la Agencia Canadiense de Inspección de Alimentos, cuyas especificaciones entrarán en vigencia el día 2 de marzo de 2020. Asimismo, señala que la carta adjunta reemplaza cualquier versión anterior referida al tema. (Circular No. 032/2020).

AOL/fch
cc. archivo




Andrea Oros Llorenti
GERENTE NACIONAL JURÍDICA a.i.
ADUANA NACIONAL



Embassy of Canada



Ambassade du Canada



Embajada de Canadá

EXT.- DEV. 027/2020

La Embajada de Canadá en Bolivia saluda atentamente a la Aduana Nacional del Estado Plurinacional de Bolivia y tiene a bien remitir para su divulgación, copia de la descripción del Sello Oficial de Exportación de la Agencia Canadiense de Inspección de Alimentos, cuyas especificaciones entrarán en vigencia el día 2 de marzo de 2020. Cabe destacar que la carta adjunta reemplaza cualquier versión anterior referida al tema.

La Embajada de Canadá en Bolivia hace propicia la ocasión para reiterar a la Honorable Aduana Nacional del Estado Plurinacional de Bolivia las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

La Paz, 26 de febrero de 2020

Adj: lo indicado

c.c. Ministerio de Relaciones Exteriores del Estado Plurinacional de Bolivia
SENASAG



A la Honorable
Aduana Nacional del
Estado Plurinacional de Bolivia
Presente.-



Canadian Food
Inspection Agency

Agence canadienne
d'inspection des aliments

Agriculture and
Agri-Food Canada

Agriculture et
Agroalimentaire Canada

FEB 07 2020

La Autoridad Competente en relación con la importación de alimentos, animales vivos, germoplasma animal, productos de origen animal, animales acuáticos vivos, germoplasma de animales acuáticos, pescados y productos del mar, plantas y productos derivados de las plantas (incluyendo madera y productos de madera) y otros artículos reglamentados exportados desde Canadá

Atención: Esta carta reemplaza cualquier versión anterior referida a este tema

Asunto: Armonización del sello oficial de exportación de la Agencia Canadiense de Inspección de Alimentos (ACIA) que se estampa en los Certificados de Exportación

Estimado señor/señora:

Esta carta tiene por objeto notificar a usted que la Agencia Canadiense de Inspección de Alimentos (ACIA) está armonizando el formato de su sello oficial de exportación que se utiliza en documentos y certificados de exportación empleados para la exportación de alimentos, animales vivos, germoplasma animal, productos de origen animal animales acuáticos vivos, germoplasma de animales acuáticos, pescados y productos del mar, plantas y productos derivados de las plantas (incluyendo madera y productos de madera) y otros artículos reglamentados exportados desde Canadá.

Sírvase tomar nota que el diseño general del nuevo sello de exportación de la ACIA se mantiene sin variación; no obstante, la selección del tipo de letra y su tamaño han sido armonizados a fin de asegurar la uniformidad en los documentos de exportación que se emiten para todos los bienes que se exportan desde Canadá. Los sellos de exportación armonizados de la ACIA se harán efectivos el día **2 de marzo de 2020**, aplicándose en su totalidad el día 2 de septiembre de 2020.

Entre el 2 de marzo y el 2 de septiembre de 2020, la ACIA utilizará tanto los sellos existentes como los nuevos. A partir del 2 de septiembre de 2020 sólo se utilizará el sello de exportación nuevo, armonizado.

Las especificaciones del nuevo sello oficial de exportación de la ACIA son las siguientes:

Nota: Todas las medidas en la descripción de las especificaciones del sello son aproximadas.

Dimensión total

- Ancho total = 45mm
- Altura total = 45mm

.../2

9

Texto dentro de la periferia

- Mitad superior de la periferia:
Tipo de letra: Helvetica Light
“CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY”
“Government of Canada”
- Mitad inferior de la periferia:
Tipo de letra: Helvetica Light
“Gouvernement du Canada”
“AGENCE CANADIENNE D’INSPECTION DES ALIMENTS”

Hoja de arce al centro

- Ancho de la hoja de arce de 11 puntos estilizada = 26 mm;
- Altura de la hoja de arce de 11 puntos estilizada = 25 mm;
- La parte superior de la hoja debe apuntar hacia la “t” de la palabra “Government” y la primera “N” de la palabra “INSPECTION”;
- La parte inferior de la hoja debe apuntar hacia la última “n” de la palabra “Gouvernement” y hacia la primera “N” de la palabra “D’INSPECTION”

Dentro de la hoja de arce

- Tipo de letra tal como se utiliza en el Manual del Programa Federal de Identidad (www.tbs-sct.gc.ca) o (http://www.tbs-sct.gc.ca/fip-pcim/man_pdfs-eng.asp);
- La palabra “Canada” dentro de la hoja central de arce aparece sin la bandera por sobre la última ‘a’.

Adjunta a esta carta encontrará una copia electrónica del sello de exportación revisado de la ACIA. Con el propósito de evitar cualquier perturbación al comercio innecesaria, la ACIA tiene a bien solicitar a usted que tome cualesquier medidas adicionales que se requieran para informar al personal responsable de revisar los documentos de exportación emitidos por la ACIA, como es el caso de las personas que trabajan en los puestos de inspección fronterizo.


Agradezco su colaboración en esta materia. No dude en ponerse en contacto con la Agencia Canadiense de Inspección de Alimentos si tuviera alguna consulta.

Atentos saludos,



Dr. Mohit Baxi
Director Ejecutivo Adjunto
División de Asuntos Internacionales
Agencia Canadiense de Inspección de Alimentos

Adjunto: Sello oficial de la ACIA

Canada 



Ejemplar del nuevo sello





FEB 07 2020

The Competent Authority for Importing Foods, Live Animals, Animal Germplasm, Animal Products, Live Aquatic Animals, Aquatic Animal Germplasm, Fish and Seafood Products, Plants, Plant Products (including Wood and Wood Products) and other regulated articles exported from Canada

Attention: This letter replaces any previous version on this subject

Subject: Harmonization of Canadian Food Inspection Agency (CFIA) Official Export Stamp Applied on Export Certificates

Dear Sir/Madam:

This letter is to notify you that the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) is harmonizing the format of its official export stamp used on documents and export certificates used for the export of food, live animals, animal germplasm, animal products, live aquatic animals, aquatic animal germplasm, fish and seafood products, plants, plant products (including wood and wood products), and other regulated articles exported from Canada.

Please note that the overall design of the new CFIA export stamp stays the same; however, the font selection and size have been harmonized to ensure consistency in export documents issued for all commodities being exported from Canada. The CFIA harmonized export stamps will become effective on **March 2, 2020** and will be fully implemented by September 2, 2020.

From March 2 to September 2, 2020 CFIA will use both the existing and new stamps. From September 2, 2020 only the new, harmonized export stamp will be used.

The specifications of the new CFIA official export stamp are:

Note: All measurements in the description of the stamp specifications are approximate.

Overall size

- Total width = 45mm
- Total height = 45mm

Text within the periphery

- Top half of periphery:
Font: Helvetica Light
"CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY"
"Government of Canada"

- Bottom half of periphery:
Font: Helvetica Light
“Gouvernement du Canada”
“AGENCE CANADIENNE D’INSPECTION DES ALIMENTS”

Centre maple leaf

- Stylized 11-point Maple Leaf width = 26 mm;
- Stylized 11-point Maple Leaf height = 25 mm;
- Top of leaf must point to the “t” in “Government” and the first “N” in “INSPECTION”;
- Bottom of leaf must point towards the last “n” in “Gouvernement” and the first “N” in “D’INSPECTION”

Inside centre maple leaf

- Font as used in the Federal Identity Program Manual (www.tbs-sct.gc.ca) or (http://www.tbs-sct.gc.ca/fip-pcim/man_pdfs-eng.asp);
- The word “Canada” within the centre maple leaf appears without the flag above the last ‘a’.

An electronic copy of the revised CFIA export stamp is attached to this letter. To avoid any unnecessary trade disruption, the CFIA kindly requests that you take any additional actions needed to inform personnel responsible for reviewing export documents issued by the CFIA, such as those working at border inspection posts.

I appreciate your cooperation on this matter. Do not hesitate to contact the Canadian Food Inspection Agency should you have any questions.

Regards,



Dr. Mohit Baxi
A/Executive Director
International Affairs Branch
Canadian Food Inspection Agency

Attached: * CFIA Official Stamp

Canada

Specimen of new stamp





FEB 07 2020

L'autorité compétente responsable de l'importation d'aliments, d'animaux vivants, de germoplasme d'animaux, de produits d'animaux, d'animaux aquatiques vivants, de germoplasme des animaux aquatiques, de poissons et les produits de la mer, de végétaux, de produits de végétaux (y compris le bois et de produits du bois), et d'autres articles réglementés exportés du Canada

Attention : Cette lettre remplace toute version antérieure à ce sujet

Objet : Harmonisation de l'estampille d'exportation officielle de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) apposée sur les certificats d'exportation

Madame,
Monsieur,

La présente lettre a pour but de vous aviser que l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) harmonise actuellement le format de son estampille d'exportation officielle utilisée pour les documents et les certificats d'exportation servant à exporter des aliments, des animaux vivants, du germoplasme d'animaux, des produits d'animaux les animaux aquatiques vivants, le germoplasme des animaux aquatiques, les poissons et les produits de la mer, des végétaux, des produits de végétaux (y compris le bois et les produits du bois), et autres articles réglementés exportés du Canada.

Veillez noter que le nouveau modèle d'estampille d'exportation de l'ACIA comporte les mêmes renseignements qu'auparavant. Cependant, la police de caractères et la taille ont été harmonisées par souci d'uniformité dans les documents d'exportation émis pour tous les produits exportés à partir du Canada. L'utilisation des estampilles d'exportation harmonisées de l'ACIA entrera en vigueur le **2 mars 2020** et sera entièrement mise en œuvre d'ici le 2 septembre 2020.

Du 2 mars au 2 septembre 2020, l'ACIA emploiera les estampilles existante et nouvelle. À partir du 2 septembre 2020, seulement la nouvelle estampille d'exportation harmonisée sera employée.

Les caractéristiques de la nouvelle estampille d'exportation officielle de l'ACIA sont les suivantes :

Note : Toutes les mesures dans la description des spécifications de l'estampille sont approximatives.

Taille globale

- Largeur totale = 45 mm
- Hauteur totale = 45 mm

Texte à l'intérieur de la périphérie

- Moitié supérieure de la périphérie :
Police de caractères : Helvetica Light
« CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY »
« Government of Canada »
- Moitié inférieure de la périphérie :
Police de caractères : Helvetica Light
« Gouvernement du Canada »
« AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS »

Feuille d'érable au centre

- Largeur de la feuille d'érable stylisée de 11 points = 26 mm;
- Hauteur de la feuille d'érable stylisée de 11 points = 25 mm;
- L'extrémité supérieure de la feuille doit pointer vers le « t » de « Government » et vers le « N » de « INSPECTION »;
- L'extrémité inférieure de la feuille doit pointer vers le dernier « n » de « Gouvernement » et vers le premier « N » de « D'INSPECTION ».

Intérieur de la feuille d'érable au centre

- Police de caractères telle qu'utilisée dans le *Manuel du Programme de coordination de l'image de marque* (www.tbs-sct.gc.ca) ou (<https://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor/services/communications-gouvernementales/programme-federal-image-marque/manuel-format-pdf.html>);
- Le mot « Canada » au centre de la feuille d'érable apparaît sans le drapeau au-dessus du dernier « a ».

Une copie électronique de l'estampille d'exportation révisé de l'ACIA est jointe à la présente lettre. Afin d'éviter toute perturbation inutile au commerce, l'ACIA vous prie de bien vouloir prendre toutes mesures additionnelles nécessaires afin d'aviser de cette nouvelle le personnel responsable de l'évaluation des documents d'exportation émis par l'Agence, tel que les personnes travaillant aux postes d'inspection frontaliers.


J'apprécie votre coopération à ce propos. N'hésitez pas à communiquer avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments si vous avez des questions.

Cordialement,



Dr. Mohit Baxi
Directeur général intérimaire
Direction générale des affaires internationales
Agence canadienne d'inspection des aliments

Pièce jointe : Estampille officielle de l'ACIA

Canada 



Spécimen de nouvelle estampille

